*NATIONAL CENTER FOR EDUCATION STATISTICS NATIONAL ASSESSMENT OF EDUCATIONAL PROGRESS*

*National Assessment of Educational Progress (NAEP)*

*2019 and 2020*

*Appendix J2*

*Spanish Content of the MyNAEP System for Puerto Rico*

*OMB# 1850-0928 v.10*



August 2018

Revised September 2018

**Appendix J2 contains the draft Spanish content of the 2019 MyNAEP system that will be used in Puerto Rico. The final version of the Spanish content will be submitted as a non-substantive change request in September 2018.**

Contents

[Provide School Information 4](#_Toc521073261)

[Prepare for Assessment 5](#_Toc521073262)

[Review and Verify List of Students Selected for NAEP 6](#_Toc521073263)

[Complete SD/SLL Student Information 7](#_Toc521073264)

[Notify Parents 8](#_Toc521073265)

[Manage Questionnaires 9](#_Toc521073266)

[Plan for Assessment Day 10](#_Toc521073267)

[Encourage Participation 11](#_Toc521073268)

[Support Assessment Activities 12](#_Toc521073269)

[Wrap Up 13](#_Toc521073270)

**Description of MyNAEP for Puerto Rico:** The school coordinators are responsible for preparing for the assessment in the school using the MyNAEP system, which is an online secure site that provides participating schools with a convenient way to prepare for the upcoming assessment. In Puerto Rico schools, NAEP field staff visit each schools to collect the necessary information and then enter it into the English version of MyNAEP For Schools. A description of the tasks completed in the MyNAEP system can be found in Part B. The content of the MyNAEP system available to Puerto Rico school coordinators is included in this appendix.

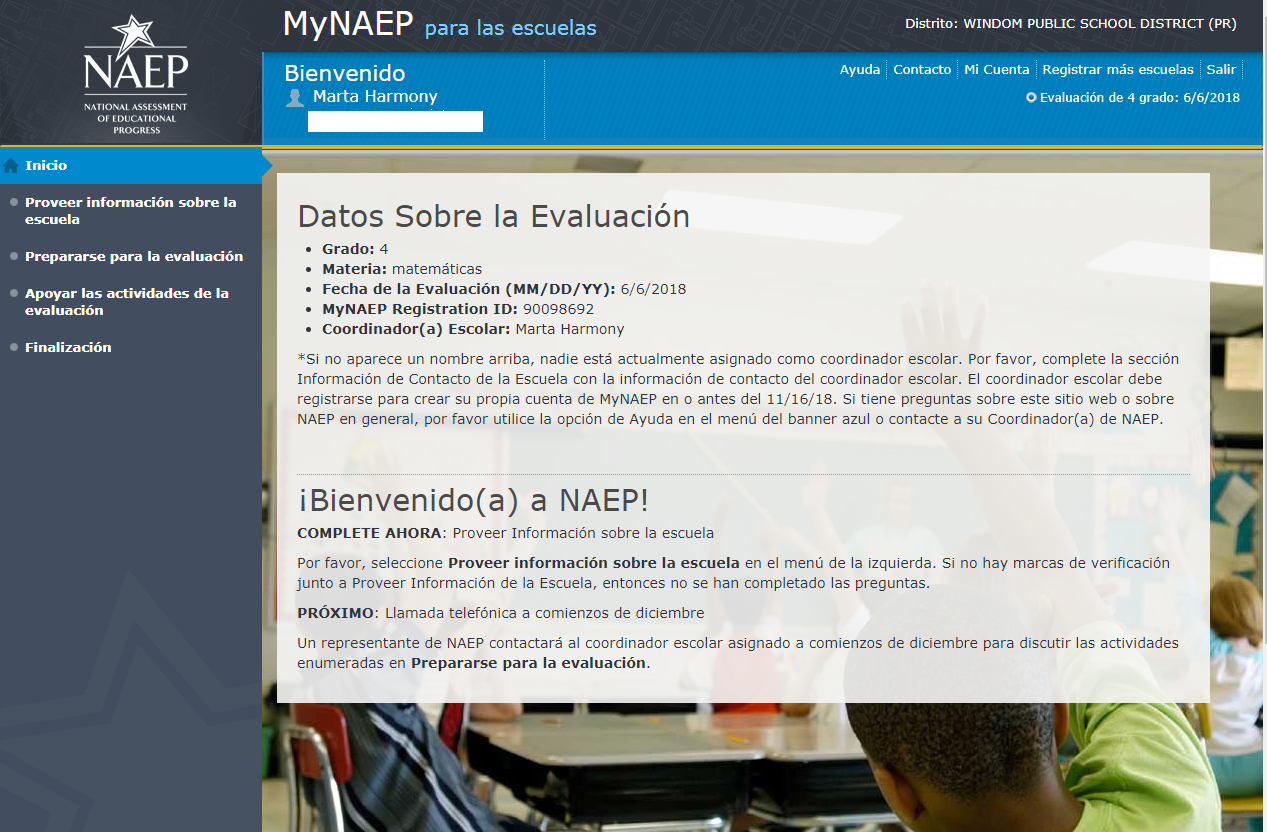
**Notes on the organization of Appendix J2**

* Green text indicates text from hyperlinks or references within this document.
* The Additional Resources section of this document (beginning on page 14) contains the text of hyperlinks

The confidentiality citation has been updated in September 2018. The confidentiality language will reflect the new confidentiality citation, as reflected in Part A.

**Home page - Datos Sobre la Evaluación**

Screenshot



# Provide School Information

**Proveer información sobre la escuela**

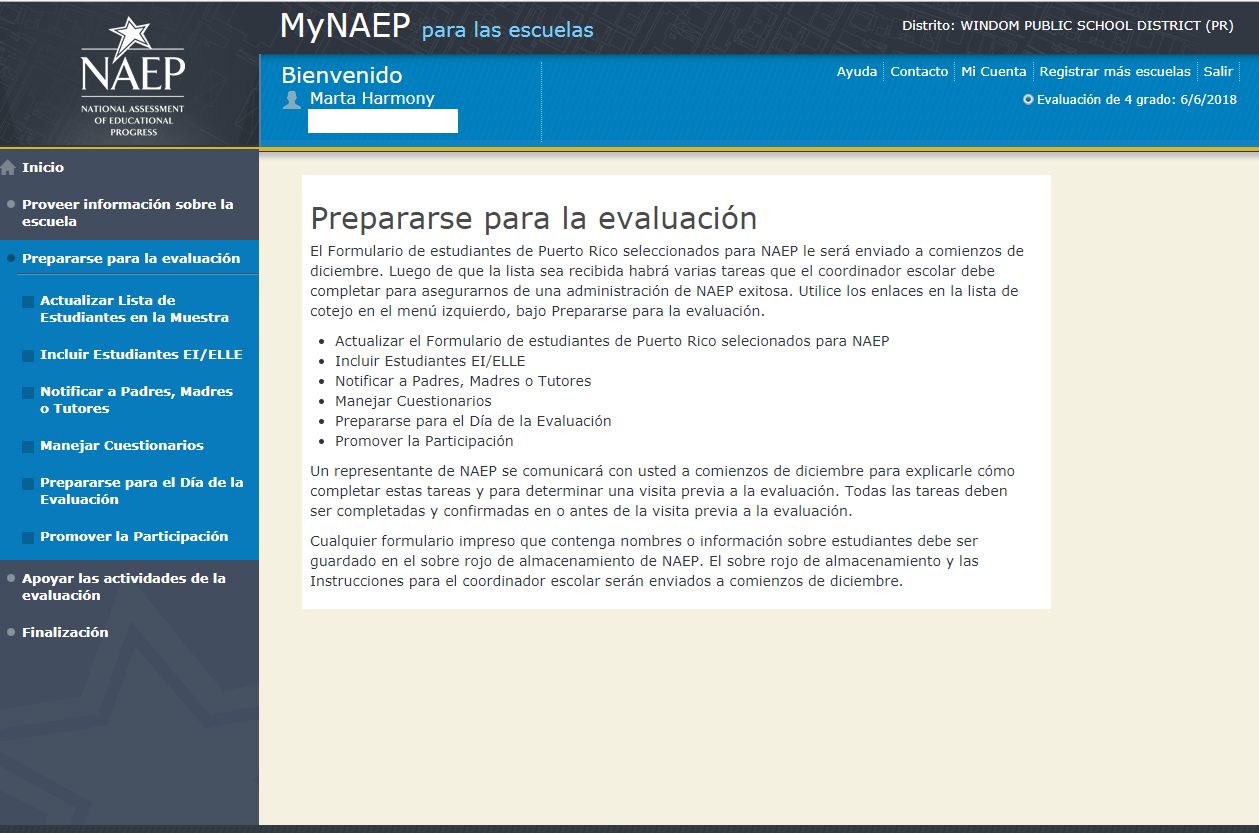
Screenshot



# Prepare for Assessment

**Prepararse para la evaluación**

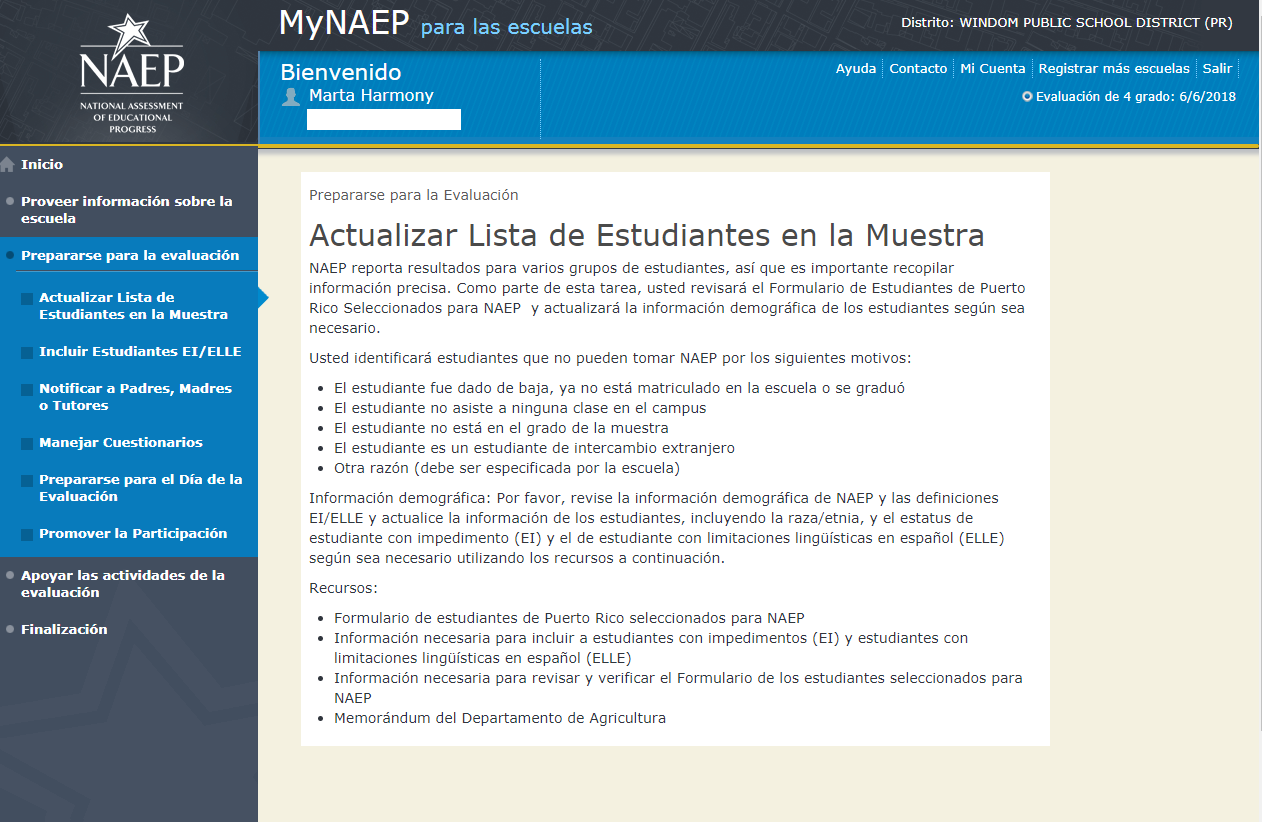
Screenshot



# Review and Verify List of Students Selected for NAEP

**Actualizar Lista de Estudiantes en la Muestra**

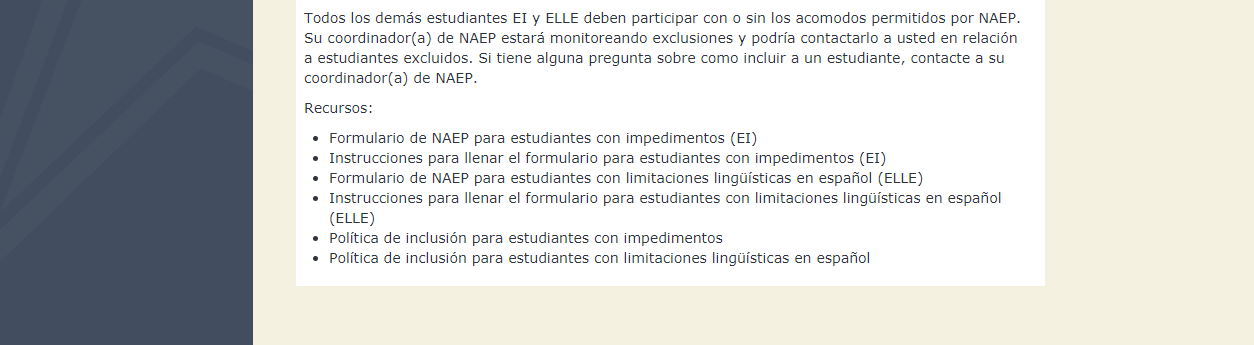
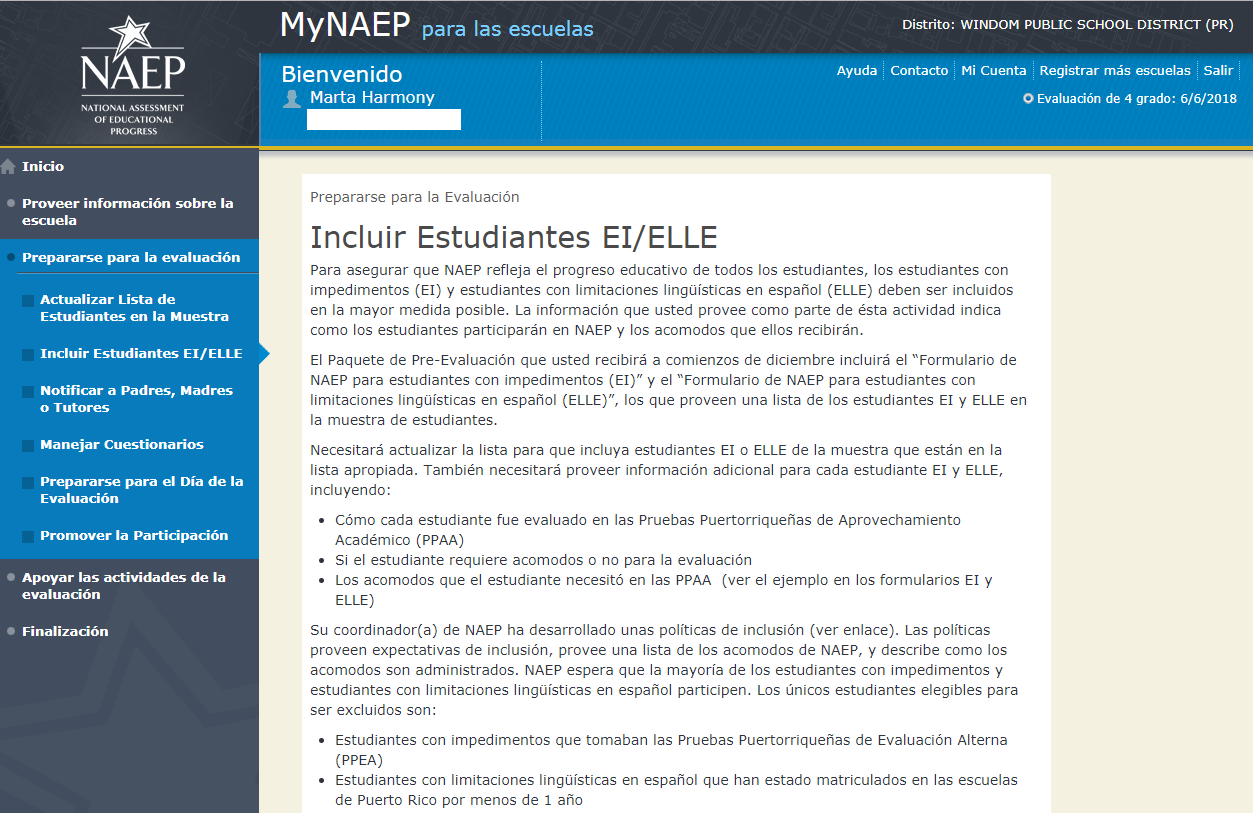
Screenshot



# Complete SD/SLL Student Information

**Incluir Estudiantes EI/ELLE**

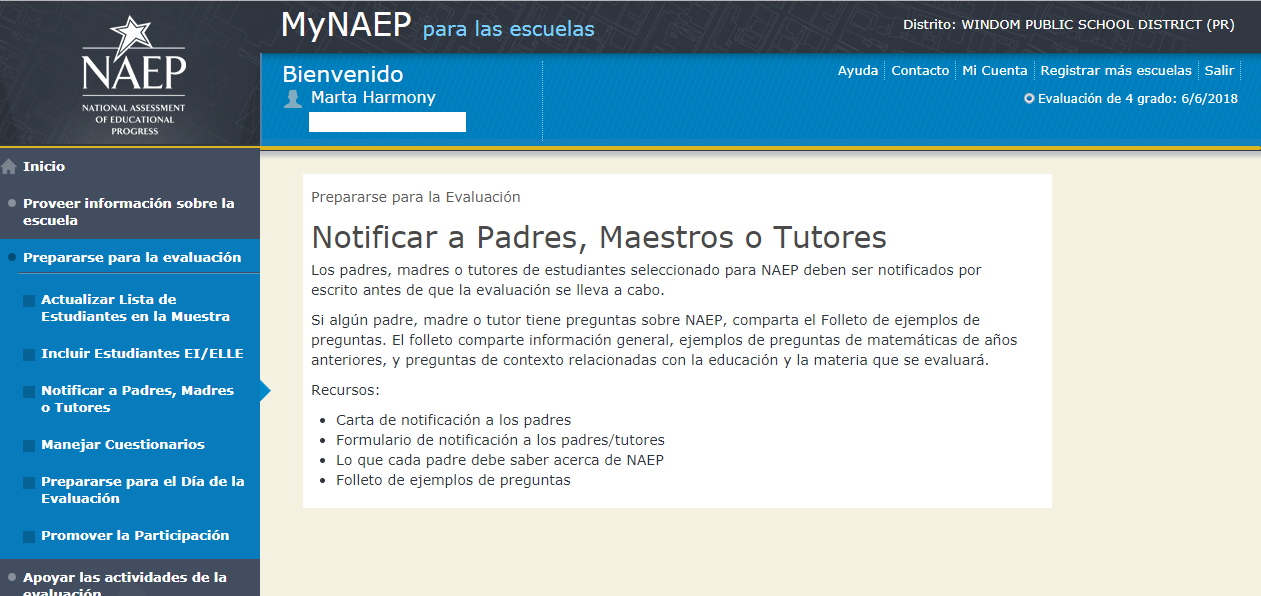
Screenshot



# Notify Parents

**Notificar a Padres, Maestros o Tutores**

Screenshot



# Manage Questionnaires

**Manejar Cuestionarios**

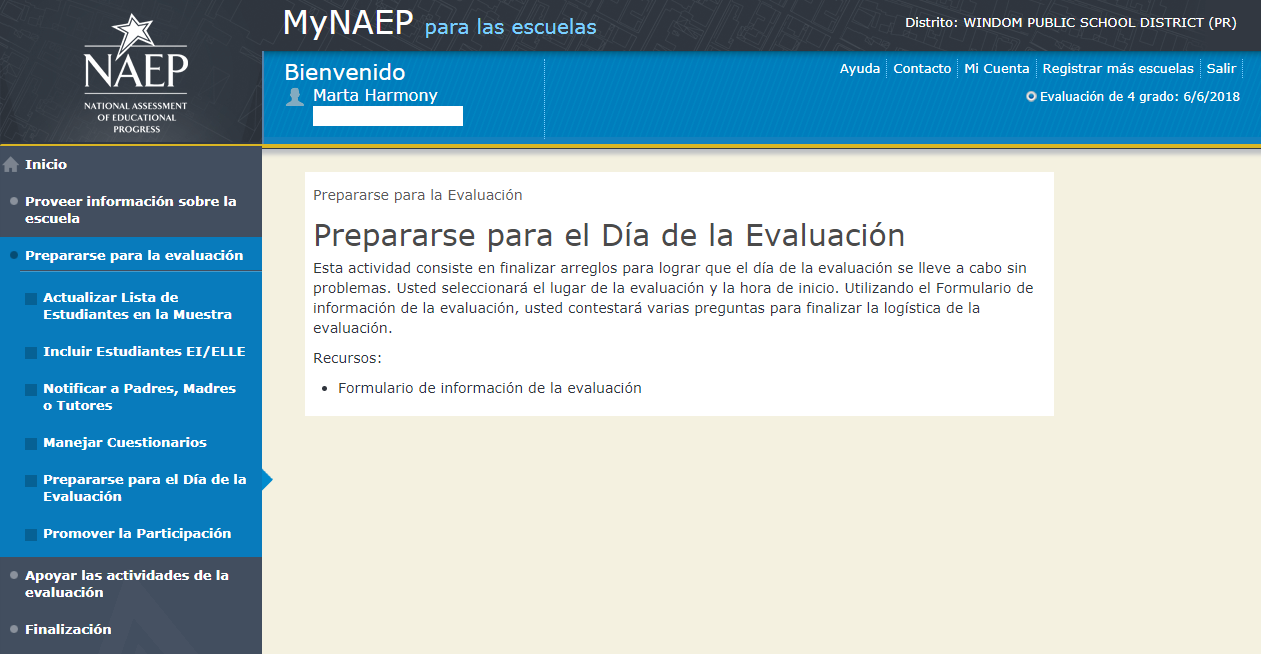
Screenshot



# Plan for Assessment Day

**Prepararse para el Día de la Evaluación**

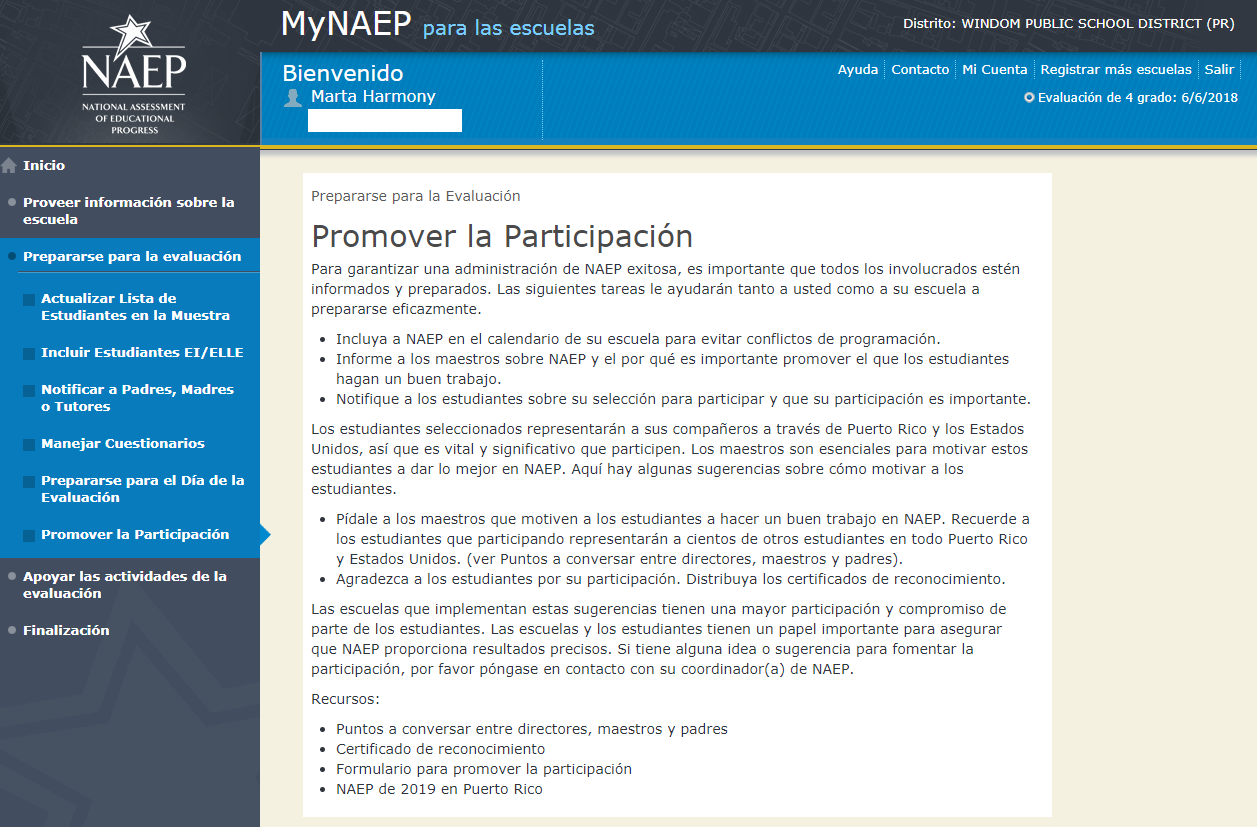
Screenshot



# Encourage Participation

**Promover la Participación**

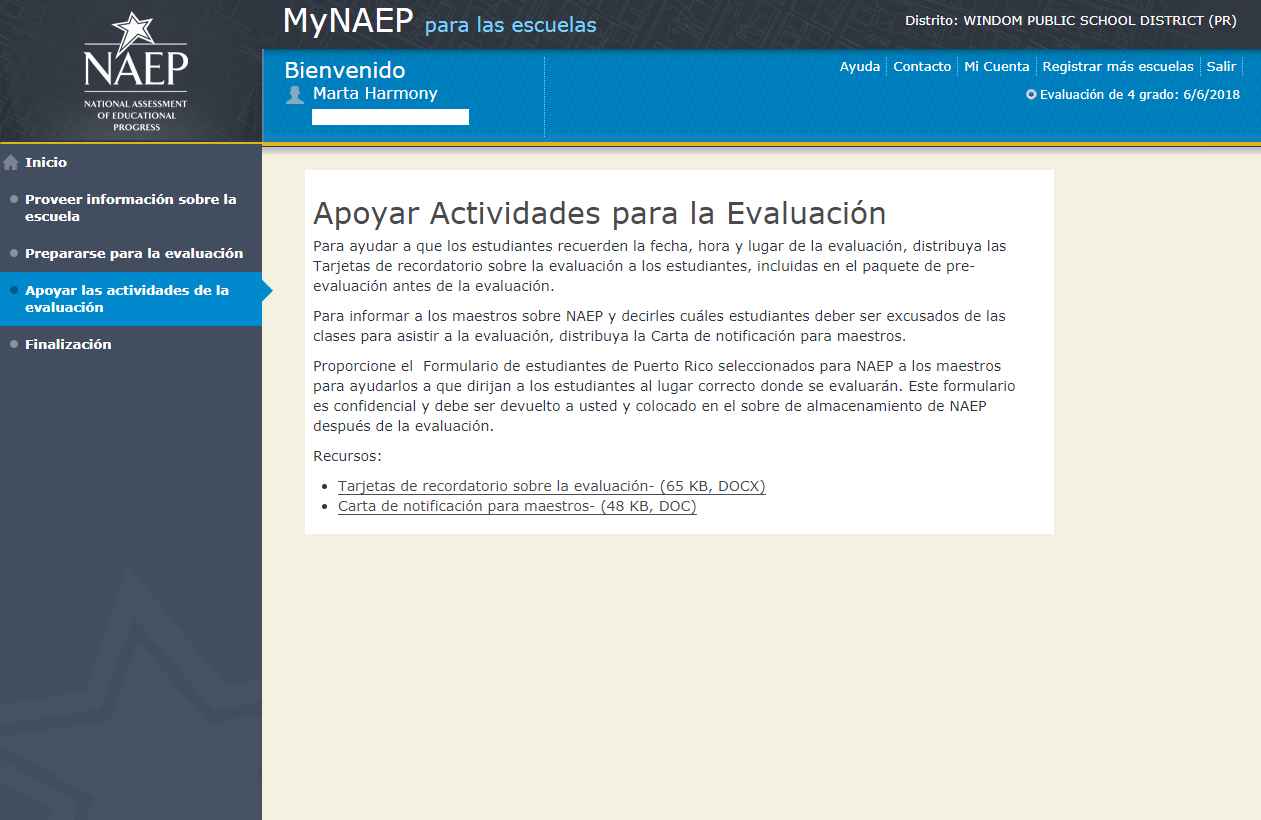
Screenshot



# Support Assessment Activities

**Apoyar Actividades para la Evaluación**

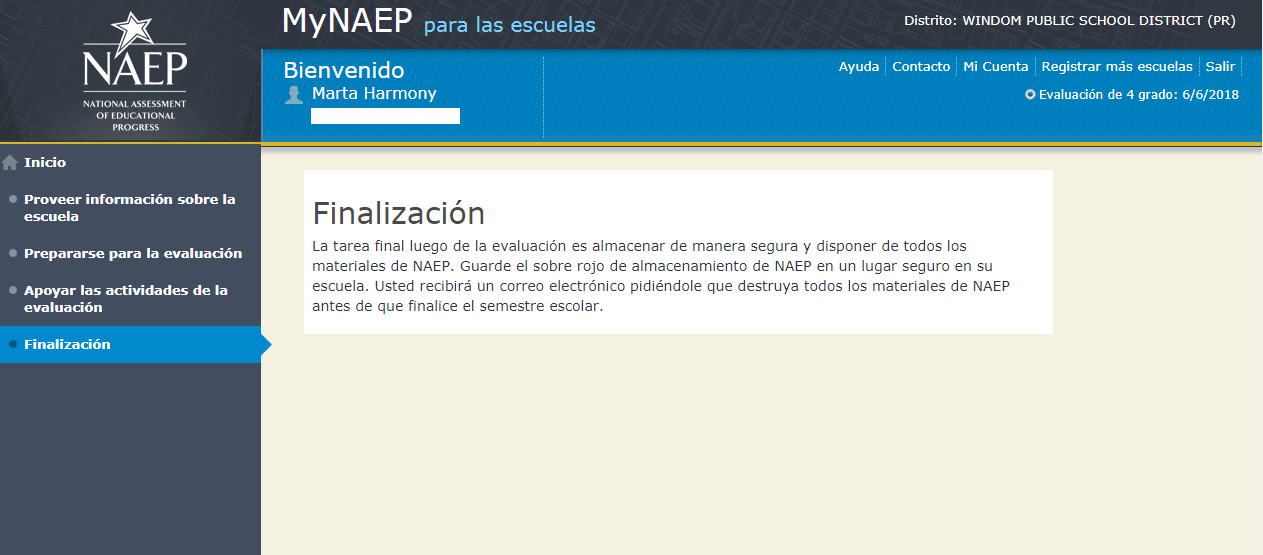
Screenshot



# Wrap Up

**Finalización**

Screenshot

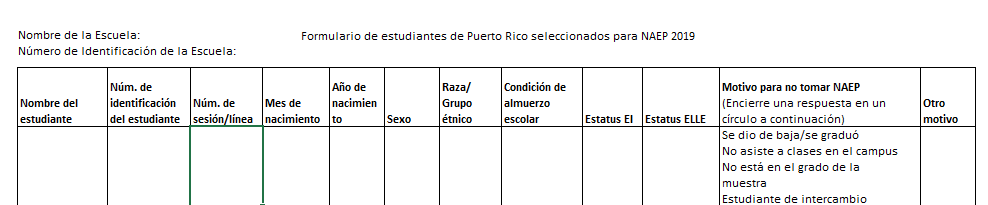


**Note: The following content is the text that displays from hyperlinks in the preceding pages**

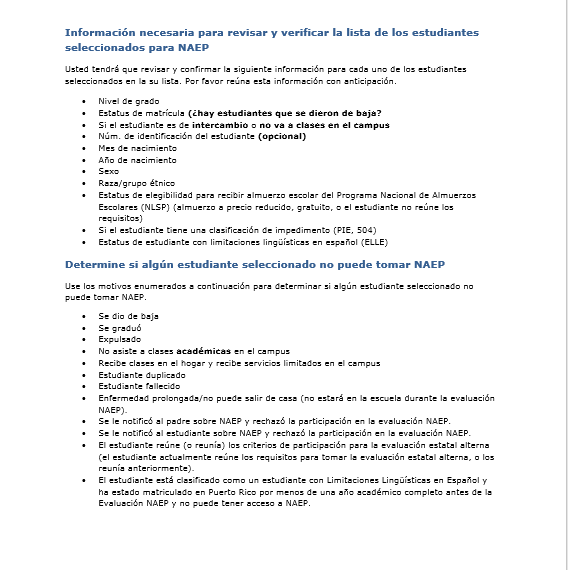
**Recursos:**

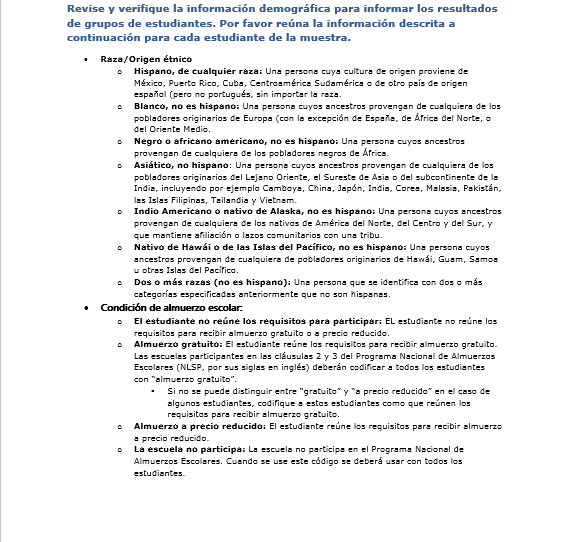
**Actualizar Lista de Estudiantes en la Muestra**

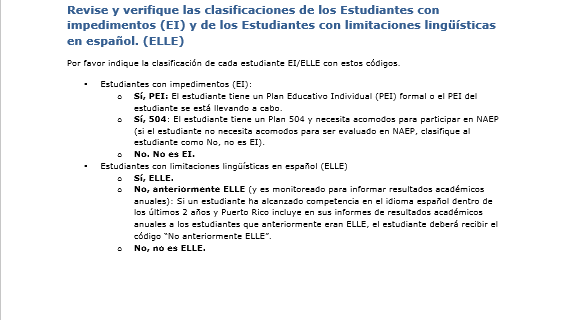
Formulario de estudiantes de Puerto Rico seleccionados para NAEP



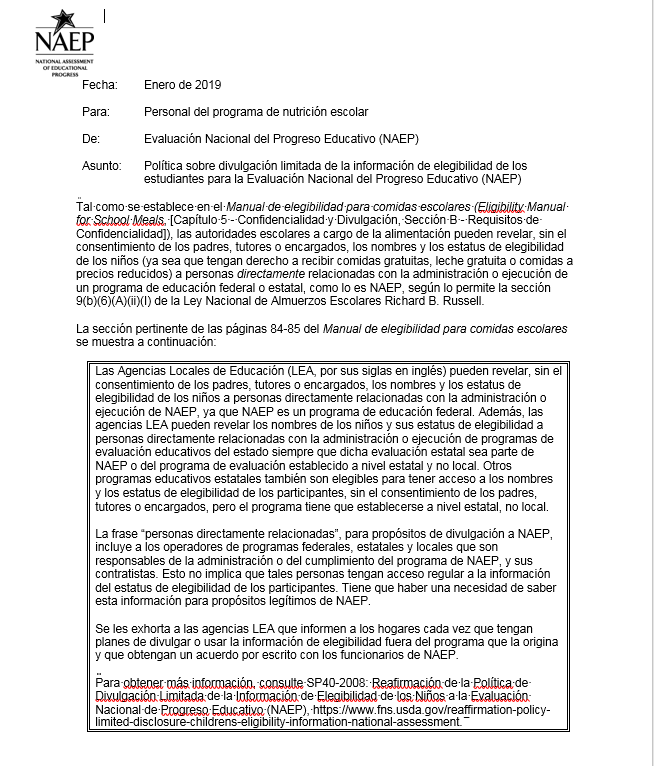
Información necesaria para revisar y verificar los estudiantes seleccionados para NAEP





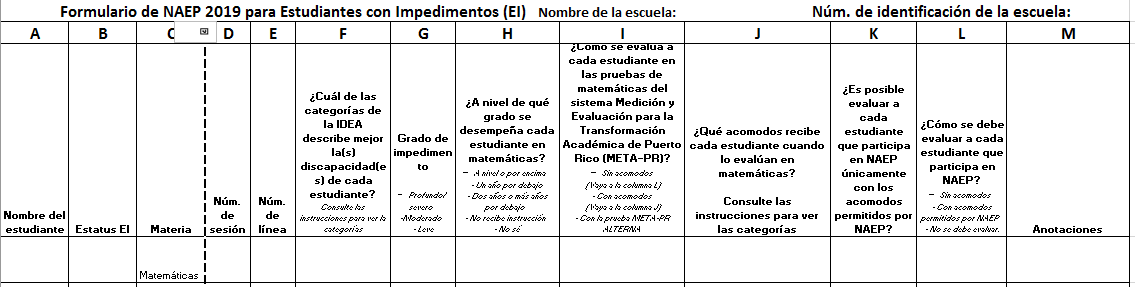


Memorándum del Departamento de Agricultura

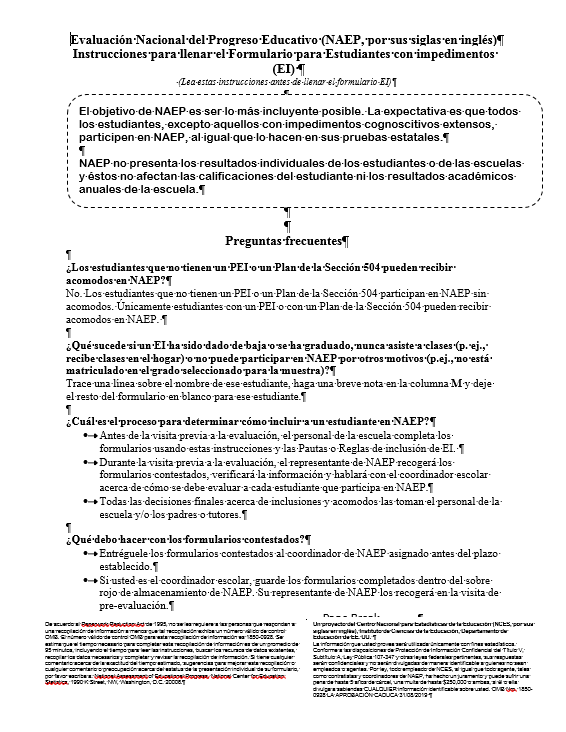


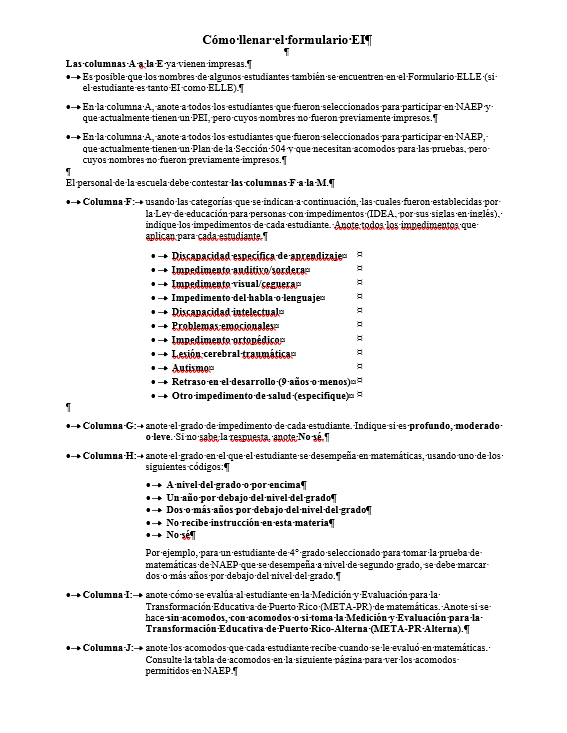
**Complete SD/ELL Student Information**

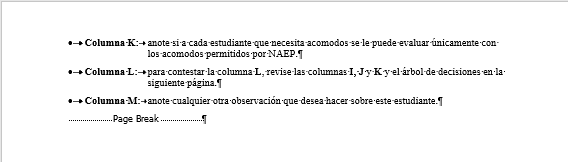
Formulario de NAEP para estudiantes con impedimentos (EI)

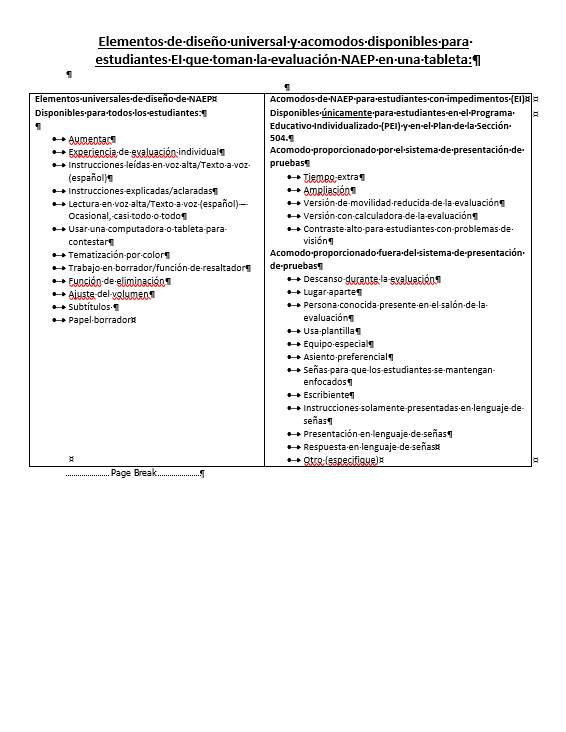


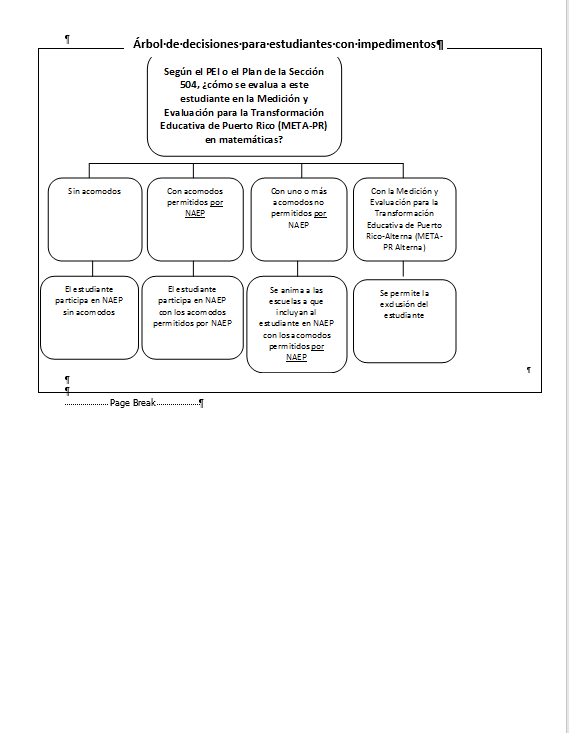
Instrucciones para llenar el formulario para estudiantes con impedimentos (EI)

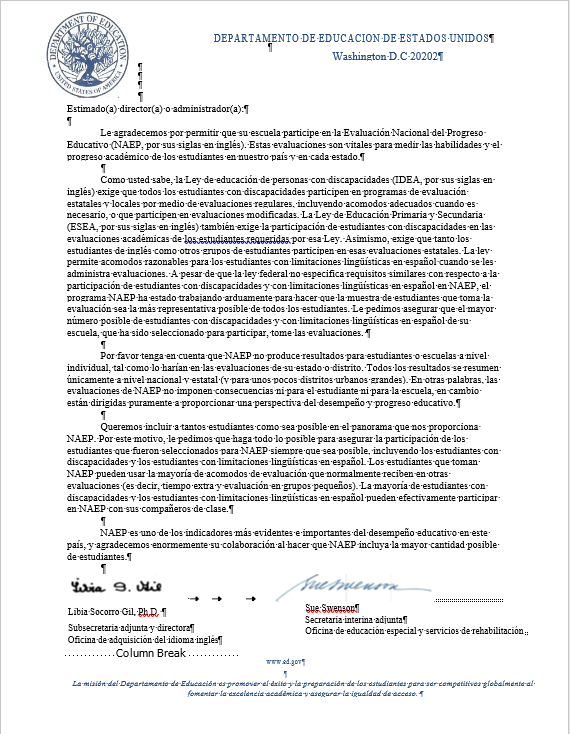




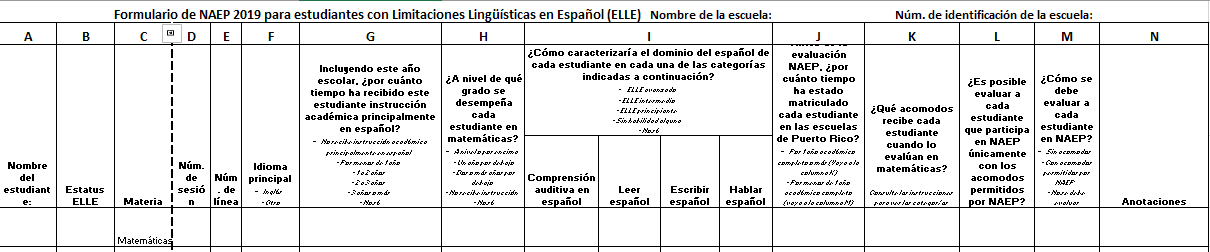




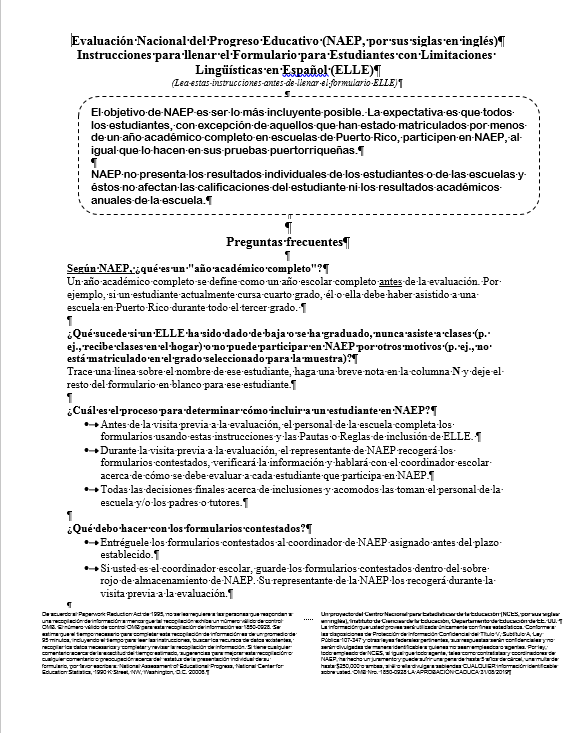


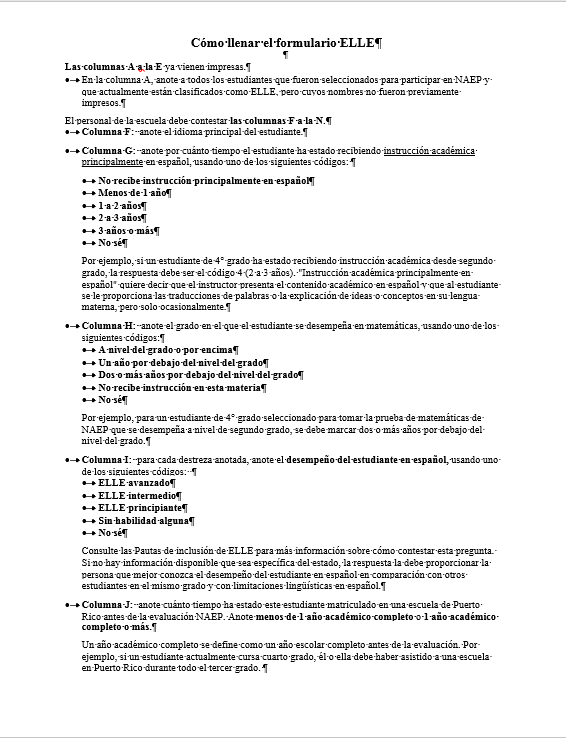


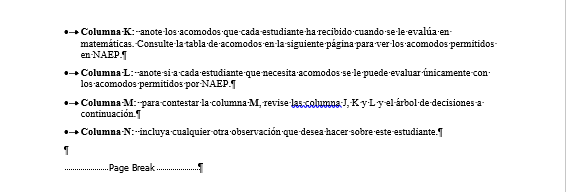
Formulario de NAEP para estudiantes con limitaciones lingüísticas en español (ELLE)

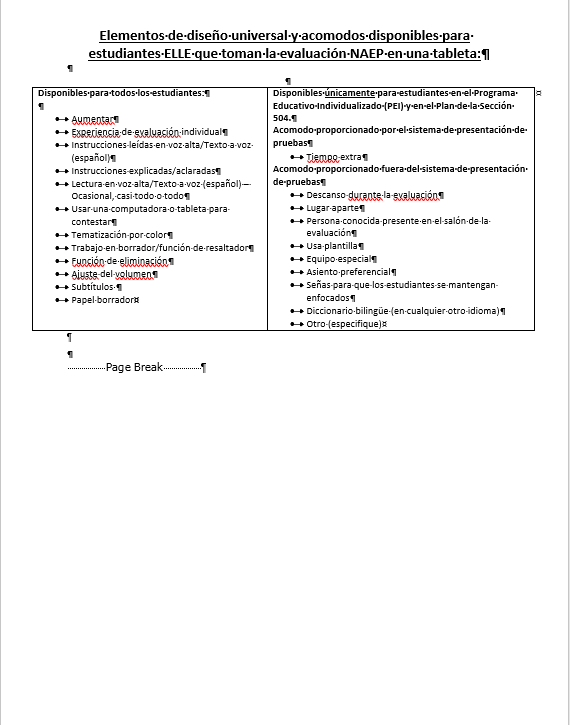


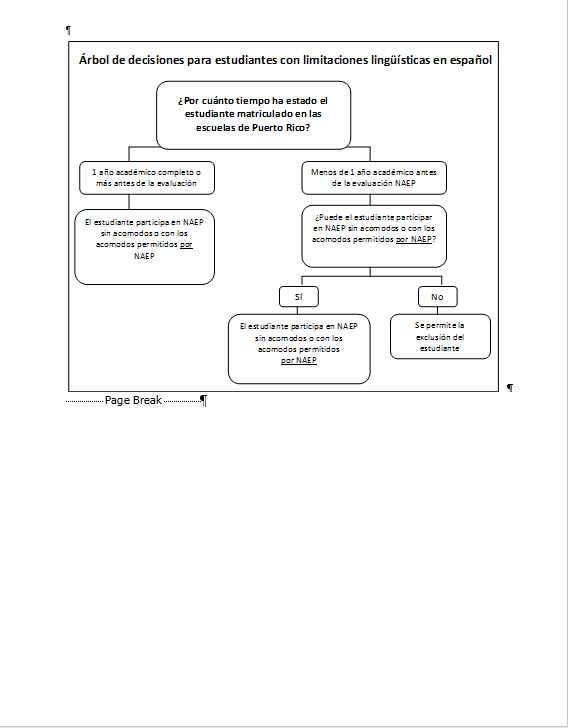
Instrucciones para llenar el formulario para estudiantes con limitaciones lingüísticas en español (ELLE)

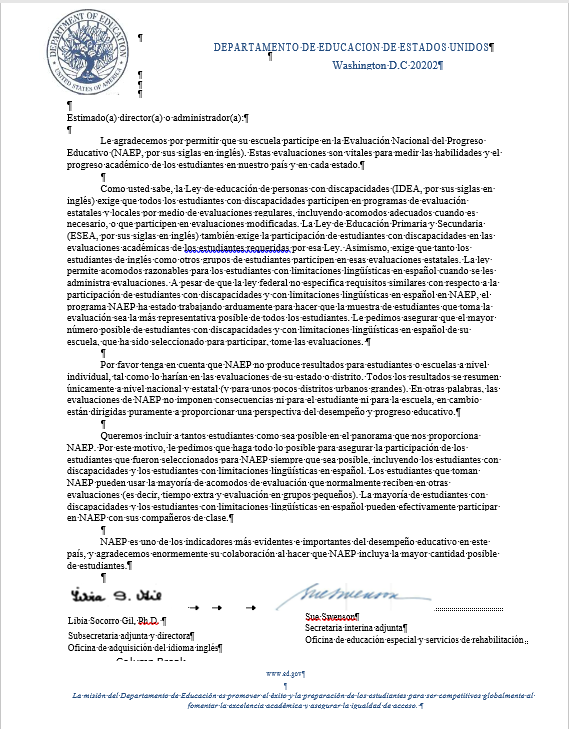




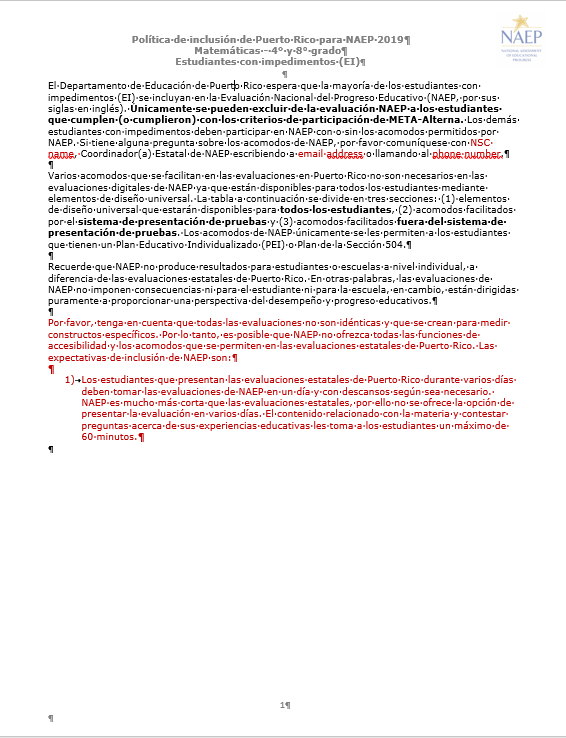


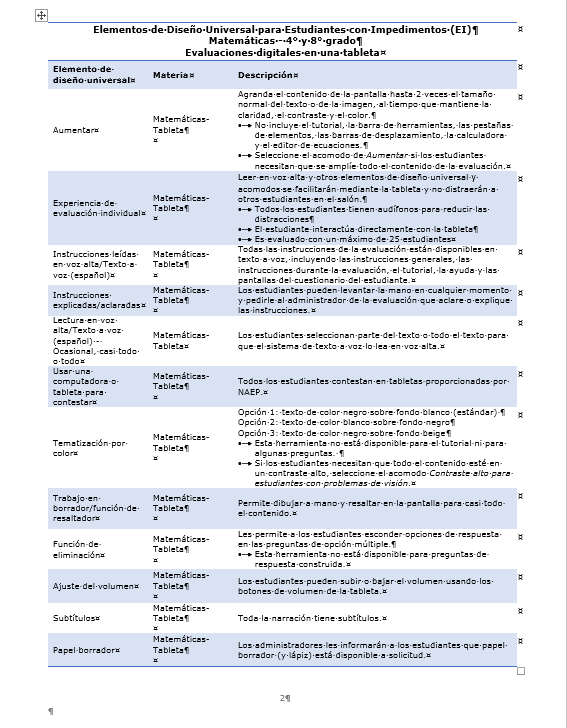


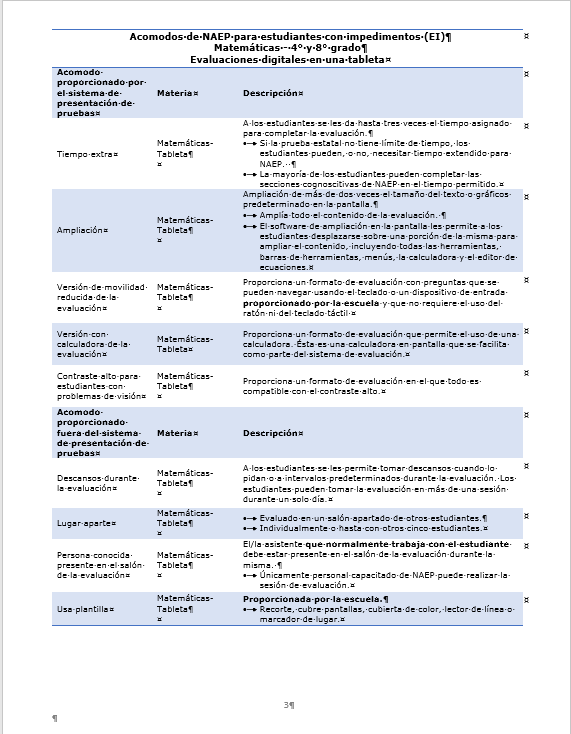


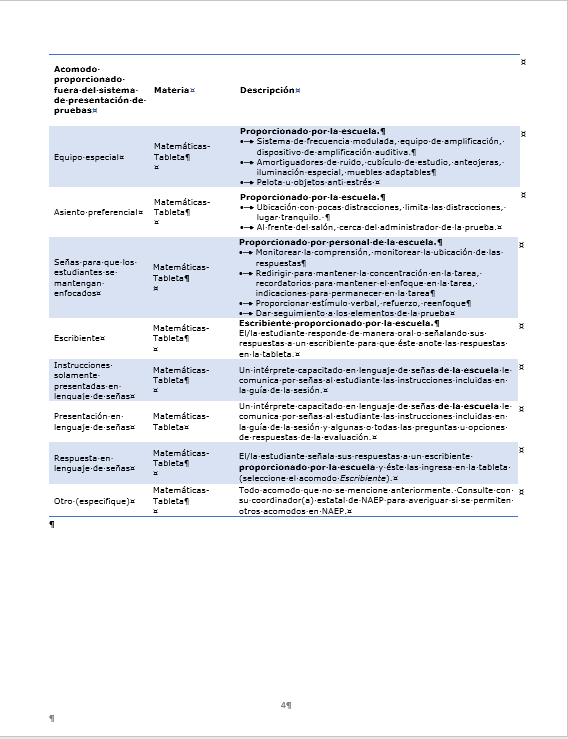


Política de inclusión para estudiantes con impedimentos

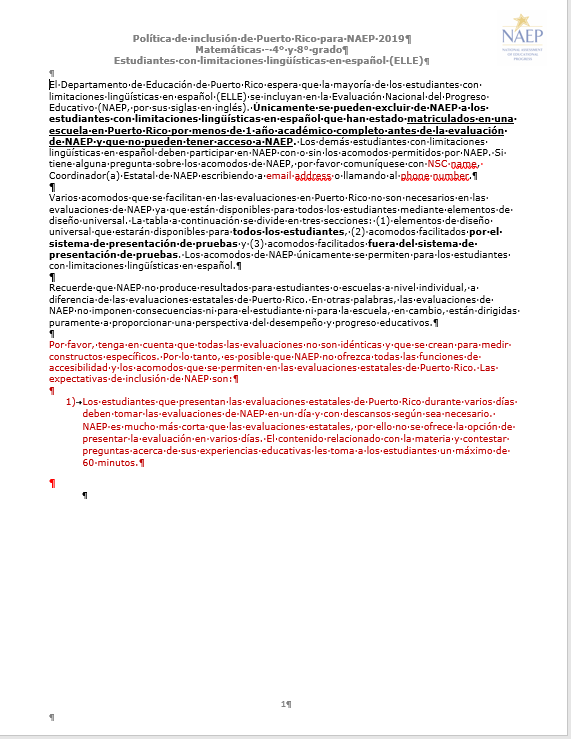


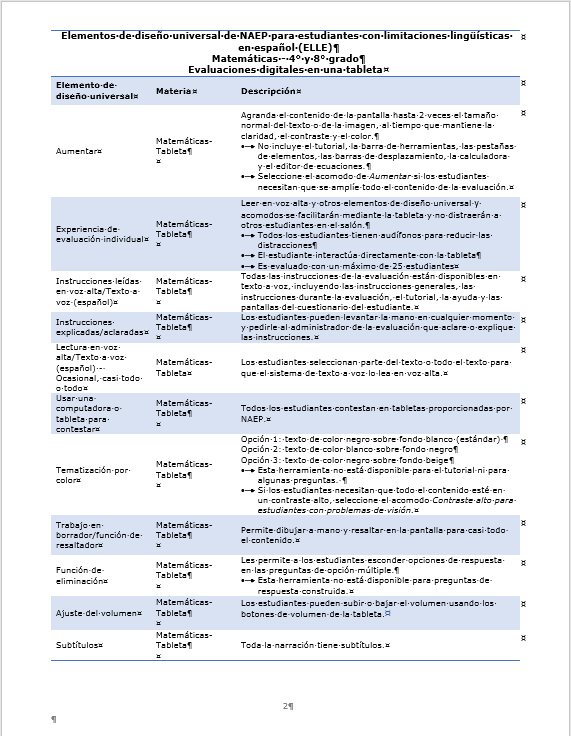


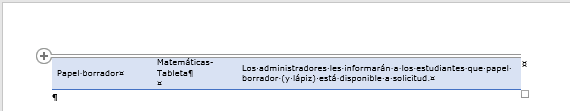


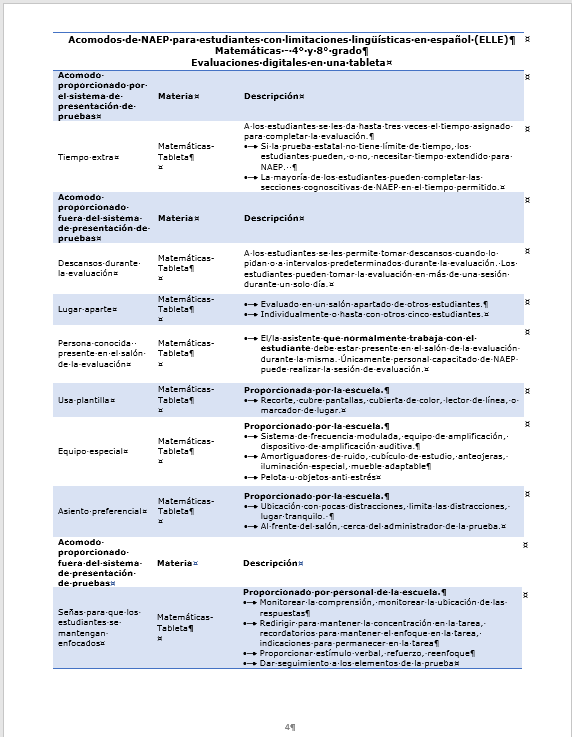


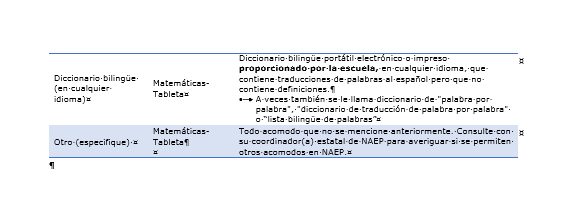
Política de inclusión para estudiantes con limitaciones lingüísticas en español







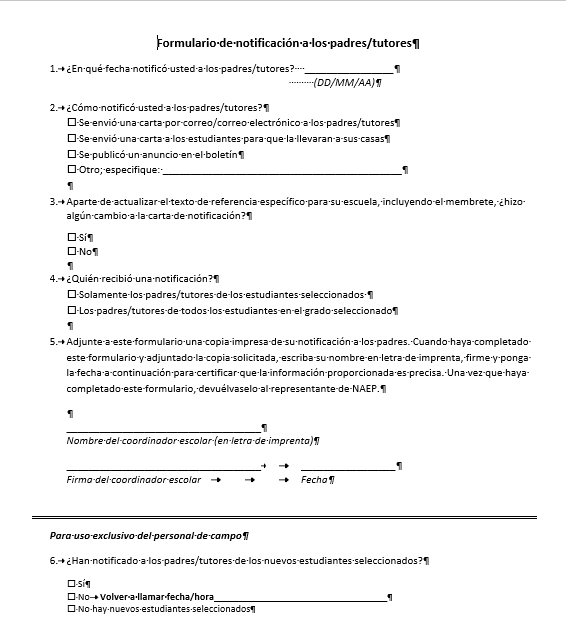




**Notificar a Padres, Maestros o Tutores**

Carta de notificación a los padres (See Appendix D2-12-S-PR)

Formulario de notificación a los padres/tutores



Lo que cada padre debe saber acerca de NAEP

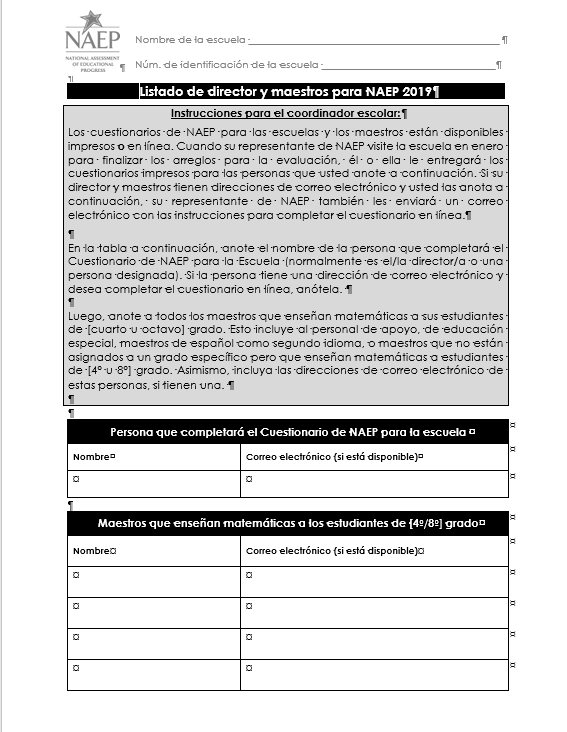
This brochure is available here on the NCES website: <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/pdf/parents/2012575.pdf>

Folleto de ejemplos de preguntas

This resource is a hyperlink to all the sample questions booklets posted on the NCES site: <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/about/booklets.aspx>.

**Manejar Cuestionarios**

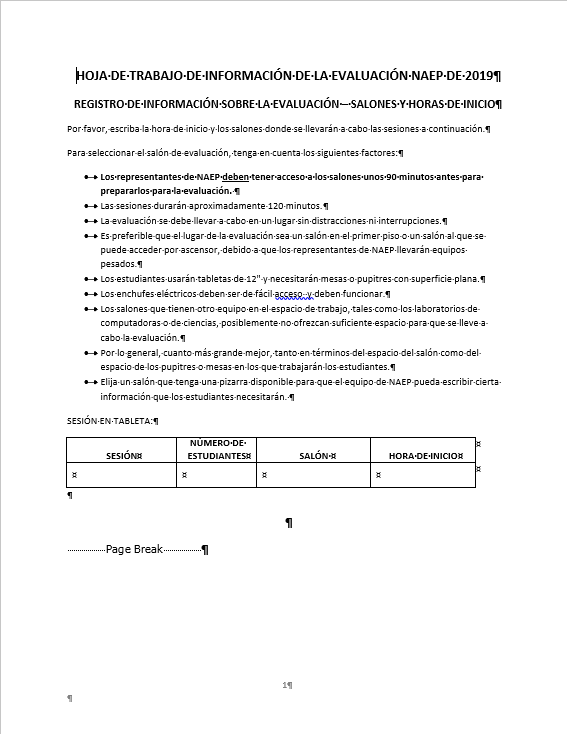
Formulario listado de director y maestros para NAEP

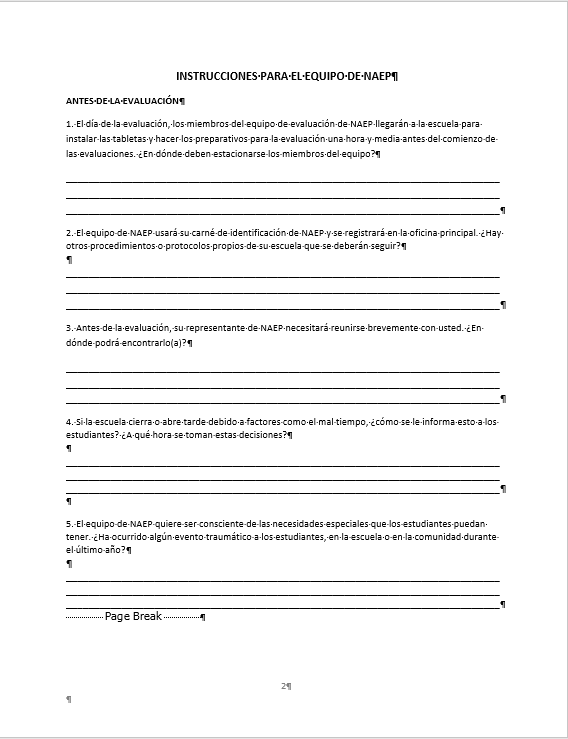


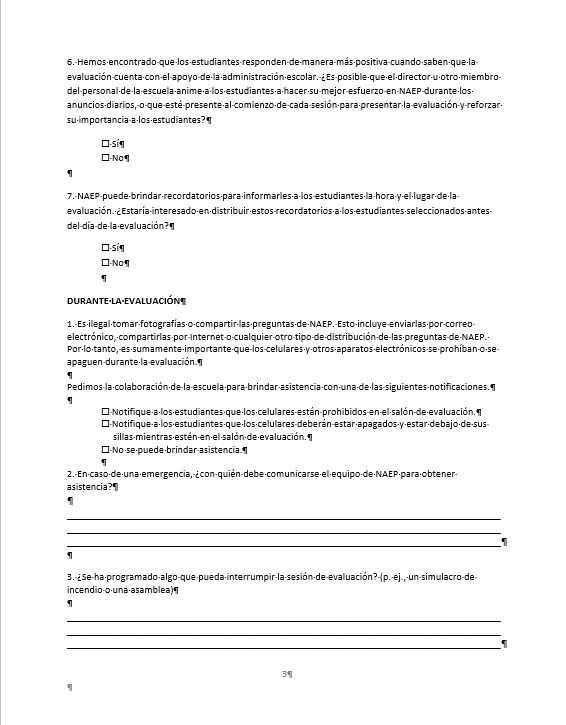
Información para maestros (see Appendix D2-1-S-PR)

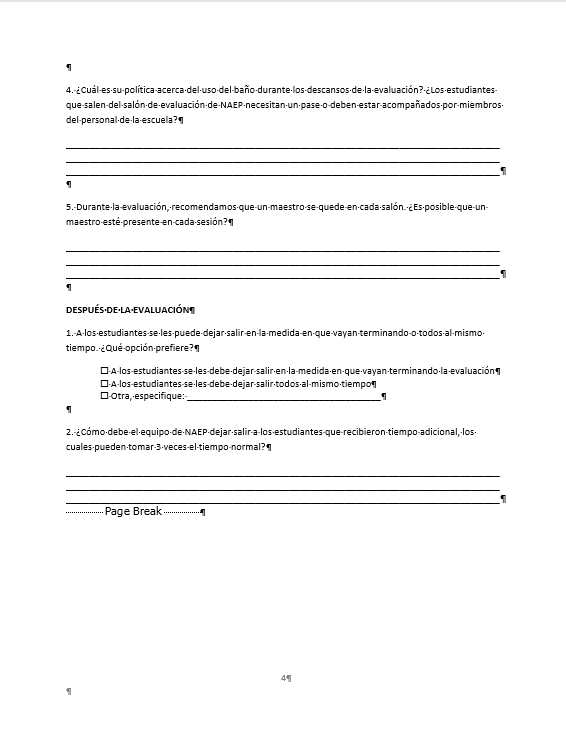
**Prepararse para el Día de la Evaluación**

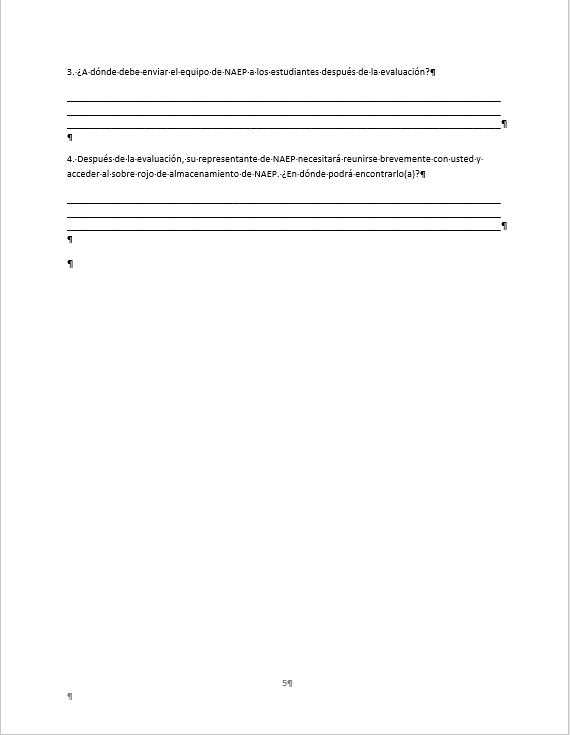
Formulario de información de la evaluación











**Promover la Participación**

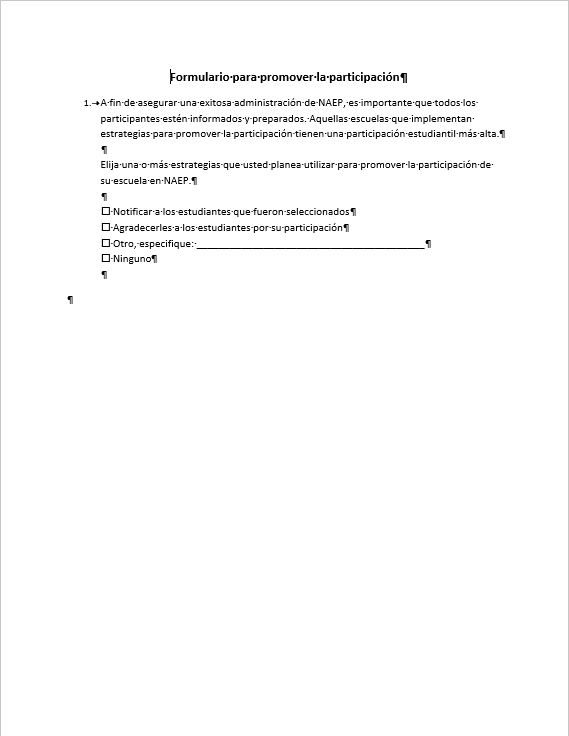
Puntos a conversar entre directores, maestros y padres



Certificado de reconocimiento



Formulario para promover la participación



**Apoyar Actividades para la Evaluación**

Tarjetas de recordatorio sobre la evaluación



Carta de notificación para maestros

